

Phụ lục III

(Ban hành kèm theo Thông tư số 13/2023/TT-BGTVT ngày 30 tháng 06 năm 2023 của Bộ trưởng Bộ Giao thông vận tải)

Phụ lục IV

ĐƠN ĐỀ NGHỊ

GIA HẠN GIẤY PHÉP VẬN TẢI QUA BIÊN GIỚI CAMPUCHIA - VIỆT NAM

Tên tổ chức, cá nhân đề nghị gia
hạn Giấy phép vận tải qua biên
giới Campuchia - Việt Nam

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Name of organization or individual
applying for extension of
Cambodia - Viet Nam
Cross-Border Transport Permit

Independence - Freedom - Happiness

ĐƠN ĐỀ NGHỊ

GIA HẠN GIẤY PHÉP VẬN TẢI QUA BIÊN GIỚI CAMPUCHIA - VIỆT NAM

**APPLICATION FOR EXTENDING OF CAMBODIA - VIET NAM
CROSS - BORDER TRANSPORT PERMIT**

Kính gửi (To):.....

1. Tên đơn vị (hoặc cá nhân): *Name of (organization or individual)*.....

2. Địa chỉ: *(Address)*

3. Số điện thoại: *(Tel No.)*..... Số Fax: *(Fax No.)*:

4. Giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh hoặc giấy phép đầu tư số (Nếu có) *(Business Registration Certificate or Investment License No.) (If any)*:

Ngày cấp *(Date of issue)*Cơ quan cấp *(Issuing Authority)*.....

5. Giấy phép vận tải qua biên giới số *(Cambodia - Viet Nam Cross - Border Transport Permit No.)*:Ngày cấp *(Date of issue)*Cơ quan cấp *(Issuing Authority)*
.....

6. Đề nghịgia hạn Giấy phép vận tải qua biên giới Campuchia - Việt Nam cho
phương tiện vận tải sau: *Kindly requestto extend the validity of Cambodia - Viet Nam
Cross - Border Transport Permit(s) for the following vessel(s)*:.....

- Số đăng ký của phương tiện xin gia hạn *(Registration No.)*:

- Thời gian nhập cảnh vào Việt Nam: ngày tháng năm

Entry into Viet Nam, date month year

- Thời hạn đề nghị được gia hạn thêm (lựa chọn 1 trong 2 nội dung sau để khai):

Proposed extended duration (choose one of the two following options):

+ Gia hạn Giấy phép vận tải qua biên giới:ngày, từ ngày ... tháng ... năm ... đến ngày ... tháng ... năm ...

Extension for:days, from date... month year ... to date ... month ...year

+ Gia hạn chuyển đi:.....ngày, từ ngày ... tháng ... năm ... đến ngày ... tháng ... năm ...

Extension for Journey : ... days, from date ... month ... year ... to date ... month ... year

7. Lý do đề nghị gia hạn (*The reasons for extension*):.....

.....
.....
.....

8. Chúng tôi xin cam kết (*We commit*):

a) Chịu trách nhiệm hoàn toàn về sự trung thực và sự chính xác của nội dung Đơn đề nghị gia hạn Giấy phép vận tải qua biên giới Campuchia - Việt Nam cho phương tiện và các văn bản kèm theo (*To take full responsibility for the truthfulness and accuracy of the application for extending Cambodia - Viet Nam Cross - Border Transport Permit for vessel and the attached documents*).

b) Chấp hành nghiêm chỉnh mọi quy định của pháp luật Việt Nam cũng như những quy định ghi trong Hiệp định giữa Chính phủ nước Cộng hoà xã hội chủ nghĩa Việt Nam và Chính phủ Hoàng gia Campuchia về vận tải đường thuỷ. (*To comply strictly with all provisions of Vietnamese Laws as well as the provisions of the Agreement between the Government of the Socialist Republic of Viet Nam and the Government of the Kingdom of Cambodia on Inland Waterway Transport*).

....., ngày (*date*).....tháng (*month*).....năm (*year*)....

Tổ chức, cá nhân (*Organization or individual*)

Ký tên/*Signature*

Thuyền trưởng, chủ phương tiện hoặc người được ủy quyền
(*Captain, vessel's owner or authorized person*).

Nguồn: Thông tư 13/2023/TT-BGTVT